



Distr.
GENERAL

A/C.5/54/34
19 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 121 и 47 повестки дня
ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ
УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО И СТАБИЛЬНОГО МИРА
И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА,
СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО И
СТАБИЛЬНОГО
МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА, СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/54/L.24/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

РЕЗЮМЕ

Как указано в разделе III настоящего заявления, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/54/L.24/Rev.1 по разделу 3 "Политические вопросы" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов возникнут потребности в размере 187 700 долл. США.

В своей резолюции 53/206 от 18 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея постановила, что в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов должны быть включены ассигнования на финансирование специальных политических миссий в объеме 86 200 000 долл. США. В случае принятия Ассамблеей проекта резолюции A/54/L.24/Rev.1 сметные потребности в размере 187 700 долл. США будут покрываться за счет ассигнований в объеме 86,2 млн. долл. США (что эквивалентно 90 387 200 долл. США после пересчета), предложенных на финансирование специальных политических миссий по разделу 3 "Политические вопросы" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своих сорок шестой и сорок седьмой сессиях Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования на дополнительный персонал на 1992 и 1993 годы на поддержку мирного процесса в Центральной Америке согласно соответственно резолюциям 46/109 А от 17 декабря 1991 года и 47/118 от 18 декабря 1992 года. С учетом расширения масштабов деятельности по оказанию поддержки, предусмотренного в ее резолюциях 48/161 от 20 декабря 1993 года и 49/137 от 19 декабря 1994 года, Ассамблея утвердила продолжение выделения этих ассигнований на дополнительный персонал на 1995 год. Ввиду продолжения деятельности по оказанию поддержки, предусмотренного в ее резолюциях 50/132 от 20 декабря 1995 года и 51/198 В от 27 марта 1997 года, Ассамблея утвердила продолжение в 1996 и 1997 годах выделения ассигнований на дополнительный персонал, утвержденный в 1995 году. В осуществление резолюции 52/176 Ассамблеи от 18 декабря 1997 года Ассамблея утвердила ассигнования для финансирования в 1998 году двух должностей (одной – класса С-4 и одной – категории общего обслуживания). В соответствии со своей резолюцией 53/94 от 7 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея утвердила продолжение выделения этих ресурсов в 1999 году. Нынешние предложения отражают сохранение в 2000 году объема ресурсов, утвержденных на 1999 год.

II. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ A/54/L.24/Rev.1

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В пунктах 7 и 14 постановляющей части проекта резолюции A/54/L.24/Rev.1 Генеральная Ассамблея:

а) просит Генерального секретаря, соответствующие органы и программы системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать Гватемале помощь и осуществлять контроль за выполнением всех мирных соглашений, подписанных под эгидой Организации Объединенных Наций, соблюдение которых является необходимым условием установления прочного и стабильного мира в этой стране;

б) просит Генерального секретаря продолжать оказывать самое широкое содействие инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран, особенно их усилиям по упрочению мира и демократии посредством осуществления новой комплексной программы устойчивого развития и инициативе создания центральноамериканского союза, делая упор, среди прочего, на возможных последствиях стихийных бедствий, в частности урагана "Митч", для мирных процессов и уязвимой экономики региона, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

B. Связь предлагаемой просьбы со среднесрочным планом на период 1998–2001 годов

3. Вышеупомянутая просьба связана с подпрограммой 1.1 "Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов" программы 1 "Политические вопросы" среднесрочного плана на период 1998–2001 годов¹.

C. Деятельность по осуществлению указанных просьб

4. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции Генеральный секретарь во исполнение просьб, содержащихся в пункте 2 выше, будет:

а) продолжать оказывать добрые услуги, по мере необходимости, а также основную поддержку и обеспечивать политическое руководство в отношении Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) в выполнении ее мандата;

б) продолжать выполнять функции по контролю и оказанию добрых услуг в интересах решения неурегулированных вопросов, намеченных в программе установления мира в Сальвадоре, в тесном сотрудничестве с Координатором-резидентом Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, который является также представителем Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в этом районе;

с) продолжать оказывать самое широкое содействие инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран, особенно их усилиям по упрочению мира и демократии посредством осуществления новой комплексной программы устойчивого развития и инициативы создания центральноамериканского союза.

Д. Потребности на основе полного финансирования

5. Разрушения, вызванные ураганом "Митч" в октябре 1998 года, потребовали всеобъемлющего подхода к восстановлению в целях решения лежащих в основе структурных проблем, которые усугубили последствия этого стихийного бедствия. В рамках межучрежденческой целевой группы Организация Объединенных Наций будет продолжать тесно следить за этим процессом в целях обеспечения того, чтобы осуществляемые после урагана "Митч" усилия по восстановлению и преобразованиям содействовали упрочению мира и развитию в регионе Центральной Америки.

6. Мирные соглашения, подписанные в Гватемале в 1996 году, заложили основу для многоаспектного мандата, возложенного Генеральной Ассамблеей на МИНУГУА, а именно предусматривающего контроль, добрые услуги, консультативное обслуживание и распространение общественной информации. МИНУГУА играет также ведущую роль наряду с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом в осуществлении многоаспектного миростроительства. Еще остаются нерешенными важные задачи, что осложняется задержками в осуществлении третьего этапа, предусмотренного мирными соглашениями, а также тем фактом, что новое правительство приступит к выполнению своих обязанностей в январе 2000 года.

7. В Сальвадоре Организация Объединенных Наций по-прежнему привержена делу укрепления мирного процесса при всестороннем сотрудничестве с ПРООН в осуществлении ее задачи оказания помощи правительству Сальвадора в окончательном решении неурегулированных вопросов, предусмотренных в мирных соглашениях 1992 года.

8. Предполагается, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции должна быть обеспечена адекватная поддержка в отношении всех вышеупомянутых аспектов деятельности, осуществляемой Генеральным секретарем

в Центральной Америке. Это потребует и в 2000 году выделить соответствующие ресурсы на финансирование одной должности сотрудника по политическим вопросам класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания.

9. Сотруднику по политическим вопросам С-4 будет прежде всего поручено наблюдать за мирным процессом и важнейшими политическими событиями в Гватемале и оказывать поддержку и осуществлять политическое руководство в ходе деятельности МИНУГУА в рамках постконфликтного миростроительства. В связи с Сальвадором этот сотрудник будет оказывать содействие в осуществлении совместной программы последующей деятельности ПРООН/Организации Объединенных Наций для обеспечения соблюдения положений мирного соглашения 1992 года в связи с неурегулированными вопросами, предусмотренными в этом соглашении. Этот сотрудник будет следить за развитием событий в регионе в целом. При необходимости, этот сотрудник будет принимать участие в работе межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по восстановлению и преобразованиям в Центральной Америке и будет координировать деятельность с отделениями Организации Объединенных Наций на местах. Этот сотрудник будет также кратко информировать миссии, научные учреждения и неправительственные организации, для которых в настоящее время представляет интерес мирный процесс в Центральной Америке, и распространять среди них соответствующую информацию.

10. Сметные расходы на выплату окладов и покрытие общих расходов по персоналу в связи с должностями, указанными в пункте 8 выше, составят 187 700 долл. США.

III. РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

11. В своей резолюции 53/206 от 18 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея постановила предусмотреть ассигнования в объеме 86 200 000 долл. США на финансирование связанных с поддержанием мира и безопасностью специальных политических миссий, продление или утверждение мандатов которых ожидается в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов. Ассигнования на такие миссии ранее включались в раздел бюджета, посвященный операциям по поддержанию мира. В настоящее время они включаются в раздел бюджета, посвященный политическим вопросам, в целях отражения ответственности соответствующего основного департамента и обеспечения полного соответствия со структурой среднесрочного плана. Как указано в таблице 3.23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов², ассигнования в объеме 86 200 000 долл. США после пересчета эквивалентны сумме в размере 90 387 200 долл. США. Как указано в пункте 3.89 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, использование этой суммы будет определяться индивидуальными юридическими основаниями и утверждаться Генеральной Ассамблеей по мере утверждения или возобновления мандатов таких миссий Советом Безопасности и/или Генеральной Ассамблеей.

12. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/54/L.24/Rev.21, потребности в объеме 187 700 долл. США будут покрываться за счет ассигнований в размере 90 387 200 долл. США, испрашиваемых на специальные политические миссии по разделу 3 "Политические вопросы" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 6 (A/53/6/Rev.1).

² Там же, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1), том II.
